

Kundendienst-Zentren
 Central-Service-Points
 Servizio Assistenza
 Central-Service-Depots
 Assistenza Clienti
 Servicecenter
 Servicecenter
 Apparatservice
 Huolto

D Bundesrepublik Deutschland
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26
 Spitzler & P.
 D-10387 Berlin
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (0 30) 3 98 23 1 50
 Fax (0 30) 3 98 23 1 35

Bundesrepublik Österreich
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

Finland
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

France
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

Germany
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

Italy
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

Japan
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

Spain
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

Sweden
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

Switzerland
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

United Kingdom
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

USA
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

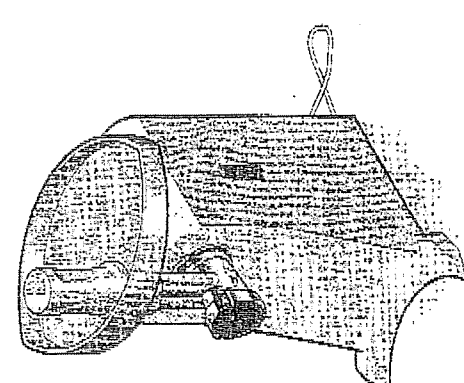
USSR
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

Yugoslavia
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Kundendienst-Zentrum
 Georg-Schumann-Str. 294
 D-44159 Leipzig
 Werkstandort/Werk/Auflagsannahme
 Tel. (03-41) 50 32-1-10
 Fax (03-41) 50 32-1-26

DE Gebrauchsanweisung
 GB Instruction for Use
 RU Инструкция по
 эксплуатации
 FR Notice de
 utilisation
 PL Instrukcja obsługi
 HU Használati utasítás
 SI Navodila za uporabo
 CN 使用说明
 JP 利用説明書
 TR Kullanma Talimatı

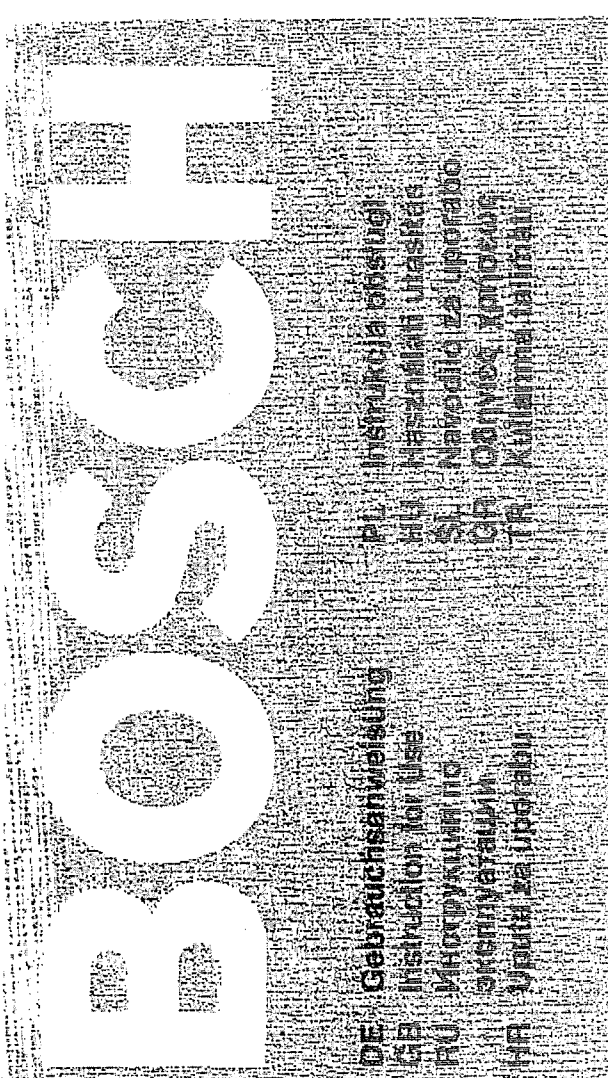
c2yl p3

900549



BOSCH

MFW 15..



NL	Niederland Tribest Service N.V. Kraaijeveldweg 87 1104 CG Amstelveen-Zuid Tel. 020-637 94 26 Fax. 020-430-41 90	CH	Schweiz - Suisse - Svizzera Bosch plus AG Hausgeräte / Kundendienst Bristelbach 602 70 CH-8653 Diakon Stansbot-Christenstrasse 17 CH-8651 Fährwei Tel. (01) 7 48 12 40 Fax (01) 7 48 12 46 Erstgeräte Tel. (01) 7 48 12 67 Fax (01) 7 48 13 73	DK	Dänemark AMG Service-Center DK-4750 Balleup Televej 6 Tel. (45) 41 7 86 83	M	Maroko Industrieles AMG Graissemingun 9 R-0804 Oco 6 Pole-Boulling Adminklassyon Tel. (21) 616 00 00	S	Sweden Stockholm Edla Sörvick Påslighedsgränd 15 Box 1502 S-17223 Sömhjöring Tel. (08) 68 04 40	FIN	Suomi - Finland OSK Kodinlait Oy Salmisella P. PL 66 FIN-02631 Espoo Tel. (09) 5 25 35 10	IRL	Irre - Ireland Aurifera Case Ltd. Unit 4 Ballinacree Industrial Estate Ballinacree Drive Waterfalls IUL-00084 Tel. (01) 4 50 26 55	48	Island Smilh & Sorkund O. R. Pálsson Akureyri 4 P.O. Box 519 IS-121 Reykjavik Tel. 5 11 30 00 Fax 5 11 30 11
GB	United Kingdom Appliances Care Ltd. Cranley House / Westwood Centre Lixfield Road GB-Hayes, Middlesex MIDDLESEX-CHD Head Office Tel. (01 81) 7 54 85 00 Fax (01 81) 5 61 49 06 Spares unit Central Warehouse Tel. (01 81) 4 48 74 47 Fax (01 81) 5 68 27 35 Branches Tel. (01 81) 5 73 67 89 Fax (01 81) 5 73 14 00	FR	France Inleres S.A.R.L. 5A, rue Ardouin F-84400 Saint-Quintin L'Orangerie Tel. (1) 48 10 11 08 Fax (1) 48 10 11 08 Dépôts délégués Tel. (1) 48 10 12 00 Administration Tel. (1) 48 44 24 00	B	Belgique - Belgien Service Clientèle Electrodomestiques Service technique du fabricant accessible 24 heures Klanten dienst / Klantenservice Technische dienst van de fabrikant bereikbaar 24 uur Réparat'ores / reparat'ores par un technicien en visite réglementaire (urgence) / service technique Tel. (02) 23 33 30 Fax (02) 524 14 30 Pièces détachées / Wisselstukken Tel. (0) 70 23 33 32 Fax (02) 523 14 35 Adresse de correspondance / Correspondentieadres Service Clientèle Electrodomestiques de la Belgique B-10700 Bruxelles Klanten dienst / Klantenservice Wisselstukendienst 15 B-10700 Bruxelles										

Мясорубка MFW 15..

Этот прибор предназначен для применения только в домашнем хозяйстве, а не на производстве.

Прибор следует использовать ограниченными интервалами времени для обработки количества, потребляемых в домашнем хозяйстве. Строго придерживайтесь инструкции по эксплуатации.

Описание

- 1 Насадка мясорубки
- 2 Емкость для заполнения с толкателем
- 3 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 4 Принадлежности
- 4.1 Насадка на мясорубку (монтируется в обратном порядке)
- 4.2 Сменный крепежный винт
- 4.3 Круглая решетка (вставать до звука)
- 4.4 Толкатель
- 4.5 Емкость для заполнения (насаживать, наоборот)
- 5 Убрать прибор
- 6 Стереть провод и зафиксировать
- 7 Подставить миску

Указания по безопасности

⚠ Опасность поражения током
Прибор подключать и использовать только согласно типовому схеме.
Использовать только тогда, когда сам прибор и проводка не имеют повреждений.
Не давать детям.
Вынимайте вилку из розетки всякий раз, когда выходите из помещения или в случае неисправности.
Не касаться проводки горячих частей.
Не тянуть провод по острому поврежденным.
Весь ремонт, например, замена поврежденных проводов, во избежание несчастных случаев, должен проводиться только в нашем сервисном центре.

⚠ Опасность повреждения, нанесенных влаждоимая насадкой или внутренними деталями

Во время работы мясорубки никогда не засовывайте внутрь руку. Для проталкивания используйте всегда только толкатель.
Насадку / детали заменить только в выключенном состоянии.

⚠ Опасность рваный острый ножом
Нож не брать за режущие поверхности.

Указания по утилизации

Отслужившие приборы нужно разобрать и утилизировать в установленном порядке, проконсультируйтесь у вашего специалиста или у районных властей.

Использование

Подготовка

- Поставьте прибор на чистую горизонтальную рабочую поверхность.

Прибор с насадкой для мясорубки

Рис. 1
Применение: переработка сырого и вареного мяса, шпика, птицы и рыбы.
Нельзя использовать для перемалывания костей.
Нельзя использовать через мясорубку дважды.
Татар пропустить через мясорубку дважды.
Можно использовать для приготовления фарша.
Можно использовать для приготовления мясной массы.
100 г очищенного миндаля и 100 г сахарной пудры пропустить через мясорубку.
После этого добавляем немного розовой воды и 1 каплю масла с запахом горького миндаля и оставить пропитаться.

- Полностью собрать мясорубку (1) насадить на прибор и повернуть против часовой стрелки до соединения, завинтить крышечку.
- Насадить емкость для заполнения с толкателем (2).
- Поставить миску или тарелку под отверстием для выхода фарша (7).
- Положить продукты для обработки в емкость для заполнения.
- Для проталкивания их внутрь используйте толкатель (2).
- Включить / выключить с помощью кнопки (3).

Чистка и обслуживание

⚠ Опасность поражения током.
Вынуть вилку из розетки. Прибор отбросить в закрытом положении.
При необходимости можно использовать мыльного средства.

Внимание!

Поверхности могут быть повреждены.
Не применяйте для чистки абразивных веществ.

Снять насадку для мясорубки и разобрать / собрать

- Рис. 2
- Приподнять крышку. Насадку вращать по часовой стрелке и снять.
 - Освободить завинчивающееся колесо и снять.
 - Решетку, нож и червячный привод, а также захватыватель вынуть (осторожно, захватыватель может выпасть).
 - Собрать в обратном порядке.

Чистка принадлежностей

Емкость для заполнения и толкатель можно мыть в посудомоечной машине. Все остальные части мыть вручную. Металлические части после мытья сразу просушить и смазать растительным маслом от ржавчины.

Хранение

Рис. 3 поз. 4,5 и 6
Все части принадлежностей для экономии места можно хранить в приборе (см. главу "Описание").

Сменные части

Рис. 4 поз. 4,2

См. Главу "Описание", захватыватель может сломаться при перегрузке (если положить, например, кости) и этим предохраняет прибор от поломок.

Специальные принадлежности

(имеются в продаже в специализированных магазинах).

Набор решеток MUZ 4 LS 1

Применение: решетка диаметром 3 мм и 6 мм для более нежного и более грубого фарша.

Насадка для выщипки MUZ 4 SV 1

Применение: для 4 различных форм для выщипки.
• Выщипывание, сформированное тесто снять с помощью лопатки. При этом выключайте прибор на короткое время, если тесто выводит слишком быстро.

Насадка — тарелка MUZ 4 FU 1

Применение: Натереть миндаль, орехи, сухие булочки и кусочки хлеба.

- Орехи и миндаль заготавливать только маленькими порциями.

Насадка для раздавливания фруктов MUZ 4 FU 1

Применение: раздавить ягоды, помидоры, яблоки, груши или шиповник до получения мусса/сока.
Не давить те фрукты, среза которых пойдут на решетку внутри насадки для раздавливания (например, малину).

- Фиксирующий винт (1) скандала ослабить настолько, чтобы твердые составляющие могли вытекать еще сырыми свободно.
- Затем медленно завинчивать винт, пока сок и твердые компоненты будут выходить в жерновой форме.
- Для того, чтобы разжижить твердые компоненты усилить нажим еще.

Мельница для различных сортов зерна со стальным жерновом MUZ 4 GM 1

Применение: для различных сортов зерна, включая мастичные (например, кукурузу).

Адреса мастерских, производящих авторизованный сервис бытовых приборов

- РОССИЯ**
- Москва**
- BSHG-Сервис
- 110071, Москва, ул. Малая Капущинская, 19
Тел.: (095) 952 73 55 Факс: (095) 652 36 85
- Фирма Унисервис (подразделение)
- 100006, 2-й эт. ул. Машиностроения, 17в
Тел. Факс: (095) 77 84 34, 177 81 13
- Алматы**
- Фирма Телс-Тек
- 160075, Алматы, 75, этаж 3/ЮЗ
Тел.Факс: (3152) 43 33 62
- Бразил**
- ТД "С-текст-палана"
- 453215, Бразил, ул. Бразил-Италия-автомобилист, 72/1
Тел.Факс: (0854) 25 24 41
- Бразил**
- АО Элисон
- 241001, Бразил, пр-т Станис Дюроуа, 26
Тел.: (0832) 1 58 51, Факс: (0832) 1 42 20
- Бразилия**
- Дистрибуционный филиал
- Дистрибуционный филиал
- 390003, Бразилия, ул. Маршалла, 5
Тел.Факс: (4232) 22 73 68
- Бразилия-Султ**
- Фирма БИМ
- 341104, Бразилия, ул. Бразилска в. 34
Тел.Факс: (3432) 51 87 01
- Бразилия-Султ**
- Фирма Унисервис
- 621003, Бразилия, ул. Фашиста, 55
Тел.: (3432) 23 22 33, Факс: (3432) 25 05 70
- Киев**
- Дистрибуция Систем
- 420023, Киев, ул. Курова, 16
Тел.: (0412) 23 16 02, Факс: (0412) 75 15 36
- Минск-Сервис**
- 420010, Минск, ул. Гержак, 60
Тел.Факс: (3412) 23 75 44
- Колумбия**
- Фирма Индустриалсервис
- 230036, Колумбия, ул. Баратона, 49
Тел.: (01122) 47 21 34, Факс: (01122) 47 14 42
- Канада, Татарастан**
- Фирма Осев
- 420001, Казань, ул. Галиева, 3
Тел.: (0432) 75 06 09, Факс: (0432) 75 10 30
- Колумбия**
- Фирма Сабелс
- 450065, Колумбия, ул. Нобригаса, 2
Тел.: (3042) 38 37 76, Факс: (3042) 36 43 55
- Коста-Рика**
- АО Сабанас
- 340049, Коста-Рика, ул. Дуэрта, 604
Тел.Факс: (0612) 33 91 75
- Франция**
- ТОО Европа
- 400025, Франция, ул. Бразилска в. Риблин, 1169
Тел. Факс: (3012) 24 84 61
- Мурканск**
- Фирма АО Спиктр-2
- 103012, Мурманск, ул. Карла Маркса, 14-48
Тел.Факс: (0152) 80 37 46
- Израиль**
- Фирма Эксперт Шер-Сервис
- 435032, Израиль, ул. Пинсона-2, этаж 85
Тел.: (0435) 53 87 29, Факс: (0435) 53 87 78
- Израиль**
- Фирма Стилос
- 610074, Израиль, Невотад, Сормилская ш., 155
Тел.Факс: (6312) 41 47 20
- Нидерланды**
- Фирма Европа
- 630030, Нидерланды, ул. Перриновалд, 220
Тел.Факс: (8835) 44 36 41
- Украина**
- Фирма Украина-3
- 401011, Харьков, ул. Селевская, 31
Тел.: (0362) 47 24 20, Факс: (0362) 47 25 41 (См.ж)
- ТОО Сибирь
- 444002, Омск, ул. Пушкина, 74
Тел.: (0112) 13 06 70
- Польша**
- Фирма Милораг-Сервис
- 614300, Польша, ул. Иво-Керинь, 10
Тел.Факс: (3422) 65 66 83
- Россия**
- Федерация Областной Центр
- 390011, Рязань, ул. Желтухина, 15
Тел.: (0912) 44 67 73, Факс: (0912) 43 19 83
- Ростов на Дону**
- СОЮЗ АС-С-Эксперт
- 354022, Ростов на Дону, ул. Ботаника Селеван, 150 206
Тел.: (0862) 65 43 99, Факс: (0862) 65 34 00
- Самара**
- Фирма Закар
- 443001, Самара, ул. Савская, 255
Тел.Факс: (0842) 36 75 53
- Санкт-Петербург**
- Фирма Унисервис Сервис
- 191024, Санкт-Петербург, Невский пр-т, 156
Тел.Факс: (0812) 277 48 68
- Свердловск**
- АО АДС Салкс
- 453124, Свердловск, ул. Мира, 70
Тел.: (34711) 5 27 46, Факс: (34711) 5 40 01
- Татарстан**
- Фирма Элисон
- 347900, Татарстан, пер. Гуркина, 19
Тел.: (08434) 6 47 61, Факс: (08434) 6 68 81
- Ташкент**
- Фирма Сани
- 625015, Ташкент, ул. Маршала Сахарова, 7а
Тел.Факс: (3452) 22 01 56, Факс: (3452) 22 04 21
- Томск**
- АО Г. Рубальтинская
- 630002, Томск, ул. Перлова, 72
Тел.: (0822) 21 47 24, Факс: (0822) 21 02 65
- Челябинск**
- Фирма Лотос-2
- 454001, Челябинск, пр-т Пелина, 68
Тел.Факс: (3512) 65 42 21
- Челябинск**
- АО Электрон
- 454071, Челябинск, ул. Ковалева, 114
Тел.: (3512) 35 07 34, Факс: (3512) 35 07 23
- Перу**
- Частное предприятие ИЕ 1184
- 169012, Перу, ул. Перуанская, 4-44
Тел.: (05022) 3 45 60, Факс: (05022) 3 36 71
- Украина**
- Фирма Бавекс
- 303006, Украина, ул. Моголава, 10
Тел.Факс: (0974) 81 11 51
- Украина**
- АОСТ ПИТ Унисервис
- 450006, Украина, ул. Перлова, 43 313
Тел.Факс: (3472) 23 15 45
- Украина**
- НПО Лика
- 432003, Украина, Комсомольский пер., 3
Тел.Факс: (0422) 34 40 08
- Украина**
- Автоматизация
- 150040, Украина, пр-т Октябрь, 74
Тел.: (06522) 97 47 08
- Украина**
- РЕСПУБЛИКА БЕЛОРУСЬ
- САО Шет сервис
- 220113, Минск, ул. Якуба Колоса, 52
Тел.Факс: (0172) 62 66 73



AR46

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно «Закона о защите прав потребителей РФ» московским органом по сертификации «Росстандарт - Москва» (регистрационный номер АН 46).
Ссылка на номер сертификата и срок его действия Вы можете получить в московском Представительстве Бшв - Смиленс Хаусгерех ГмбХ у нашего менеджера по сертификации по телефону (095) 954-73-81.

Условия гарантийного обслуживания (в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей»)

- Мы бесплатно, в течение 12 месяцев со дня продажи изделия, устраняем неполадки, возникшие в нем, при условии, что эти неполадки не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, попадания внутрь прибора домашних животных, бытовых насекомых и грызунов, а также действий непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.). Гарантия также теряет свою силу, если в гарантийный период ремонт производился неуполномоченными нами лицами (см. список адресов пунктов авторизованного гарантийного обслуживания).
- Гарантийный срок начинается со дня приобретения товара. Гарантийное обслуживание осуществляется при наличии чека магазина с этикеткой о продаже и заполненного гарантийного талона.
- Гарантия не распространяется на приборы с неисправностями, возникшими вследствие существенных нарушений технического обслуживания, в том числе нестабильности электросети (отклонение частоты от номинальной более 0,5%, напряжение более 10%), а также существенных воздействий окружающей среды.
- Безвозмездное устранение неисправностей, если они не подлежат починке, перечисленные выше, производится в нашей мастерской службы сервиса.
- Неисправные детали в гарантийный период бесплатно ремонтируются нами или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности замены или ремонта детали принимается нашей службой сервиса.
- Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.
- Стационарно подключенные крупные приборы ремонтируются по месту подключения. Другие приборы, на которые распространяется гарантийные обязательства, ремонтируются в нашей сервисной мастерской. Мелкие приборы (например пылесосы и микроволновые печи) доставляются покупателем в нашу сервисную мастерскую, так как после ремонта они должны быть подвергнуты испытаниям на стенде.
- Наша фирма не несет никаких других обязательств или ответственности, кроме тех, которые указаны в нашем гарантийном талоне.

После истечения гарантийного срока наша служба сервиса, а также наши договорные мастерские всегда готовы предложить Вам свои услуги.